Lietas Nr. C07073615

SPRIEDUMS
Latvijas Republikas vārdā

Aizkrauklē, 2016.gada 2.februārī

Aizkraukles rajona tiesa:

tiesnese J.Bebriša izskatīja rakstveida procesā civillietu Lindorff Oy, kura vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle, maza apmēra prasībā pret /pers. A/ un /pers. B/ par naudas piedziņu.

Aprakstošā daļa

Lindorff Oy, kura vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle, 2015.gada 3.augustā cēlusi Aizkraukles rajona tiesā maza apmēra prasību pret /pers. A/ un /pers. B/ par naudas piedziņu.

Prasības pieteikumā norādīts, ka 2011.gada 8.martā starp AS „GE Money" (pirms nosaukuma maiņas – AS „RD Līzinga grupa", tagadējais nosaukums „MG Capital") un Lindorff Oy Latvijas filiāli tika noslēgts cesijas līgums, saskaņā ar kura nosacījumiem prasītāja ieguva prasījuma tiesības par atbildētāja saistībām ar visām blakus tiesībām.

Prasītājai tika cedēts prasījums pret atbildētāju, ko veido pamatsummas parāds 1086,65 Ls apmērā un procentu parāds 48,81 Ls apmērā. Papildus šīm summām prasītāja atbilstoši Cesijas līguma 1.2.punktam ir izmantojusi savas tiesības aprēķināt līgumsodu un prasa arī līgumsoda samaksu par nokavētiem maksājumiem, kurus atbildētājam bija jāveic saskaņā ar aizdevuma līguma noteikumiem un atmaksas grafiku.

Atbildētāja /pers. A/ un cedenta AS „GE Money" starpā pastāv saistība, aizdevums Civillikuma 1934.panta izpratnē, pienākums šo saistību abpusēji pildīt, kā arī prasīt izpildījumu, pamatojoties uz noslēgto aizdevuma līgumu Nr.1121227795.

Cedents AS „GE Money" no savas puses līgumu ir izpildījusi un ar līguma noslēgšanas dienu izsniegusi atbildētājam naudas aizdevumu. Puses vienojās, ka līdz 2011.gada 15.janvārim atbildētājs saskaņā ar aizdevuma līgumā norādīto grafiku 36 mēnešu laikā veic atlikušās aizdevuma pamatsummas 2000 Ls un aizdevuma lietošanas procentu 768,37 Ls atmaksu prasītājai. Saskaņā ar maksājumu grafiku ikmēneša maksājums ir 76,90 Ls.

Ņemot vērā to, ka no 2014.gada 1.janvāra Latvijas Republikas nacionālā valūta ir *euro*, visas summas latos tika konvertētas *euro* piemērojot oficiālo kursu 1EUR=0,702804 Ls.

Prasītāja norāda, ka atbildētājs nav pienācīgi pildījis savas saistības. Atbildētājam neveicot samaksu, ir sācies nokavējums, un tā sekas, pamatojoties uz līguma noteikumiem, paredz prasītājai tiesības aprēķināt un pieprasīt līgumsodu 10% apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. Tādejādi prasītāja saskaņā ar līguma noteikumiem aprēķina un no atbildētāja pieprasa līgumsodu 161,56 EUR apmērā.

Atbildētājs /pers. B/ ir galvinieks, jo aizdevuma līguma saistība pastiprināta ar galvojuma līgumu, ko AS „GE Money" ir noslēgusi ar galvinieku. Tā ietvaros galvinieks galvo par galvenā parādnieka saistībām ar cedentu kā pats parādnieks, ietverot arī visus blakus prasījumus.

Saskaņā ar Civillikuma 1756.pantu un 1759.pantu prasītāja uzskata, ka ir pamats piedzīt no atbildētāja likumiskos procentus 413,60 EUR apmērā par laika periodu no 2011.gada 16.janvāra līdz 2015.gada 1.jūlijam.

Prasītāja norāda, ka faktiski atbildētāja bezdarbība liecina par to, ka viņš saistības pildīt labprātīgi nevēlas, tādejādi prasītāja spiesta savas tiesības aizsargāt tiesā.

Prasītāja uzskata, ka atbilstoši Civilprocesa likuma 195.pantam apmierināms prasītājas lūgums saņemt likumiskos 6% gadā no neapmaksātā pamatparāda summas par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai).

Prasības pieteikumā norādīts, ka prasītāja šī parāda sakarā atbildētājam ir nosūtījusi pieteikumu par saistību piespiedu izpildīšanu brīdinājuma kārtībā saskaņā ar Civilprocesa likuma 50.^{1} nodaļas normām. Tā kā saistība piespiedu izpildīšanai netika nodota, prasītājai radušies zaudējumi ar brīdinājuma izsniegšanu saistīto izdevumu 7,47 EUR apmērā.

Prasītāja prasību pamato ar Civillikuma 1., 1587., 1651., 1716., 1717., 1720., 1753., 1756., 1759., 1793., 1801., 1828., 1838., 1943. pantu, Civilprocesa likuma 195.pantu un lūdz piedzīt no atbildētāja /pers. A/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā no galvinieka /pers. B/ galveno parādu 1553,63 EUR, aizdevuma lietošanas procentus 69,45 EUR, likumiskos procentus no 2011.gada 16.janvāra līdz 2015.gada 1.jūlijam 413,60 EUR, līgumsodu 161,56 EUR un tiesas izdevumus, kā arī lūdz atzīt prasītājas tiesības saņemt likumiskos 6% procentus gadā no neapmaksātā pamatparāda summas par laiku līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai).

Prasītāja prasības pieteikumā norādījusi, ka nevēlas, lai notiktu uzklausīšana tiesas sēdē.

Rakstveida paskaidrojumu par celto prasību atbildētāji tiesā nav iesnieguši. Atbilstoši Civilprocesa likuma 250.^{21} panta otrajai daļai paskaidrojuma neiesniegšana nav šķērslis sprieduma taisīšanai lietā.

Civilprocesa likuma 250.^{25} panta pirmā daļa nosaka - ja puses nelūdz lietas iztiesāšanu tiesas sēdē vai tiesa neuzskata par nepieciešamu lietu

iztiesāt tiesas sēdē, lietas par maza apmēra prasībām tiesa izskata rakstveida procesā, savlaicīgi paziņojot pusēm par datumu, kad sprieduma norakstu varēs saņemt tiesas kancelejā.

No lietas materiāliem redzams, ka saskaņā ar Civilprocesa likuma 250.^{22} panta pirmo daļu prasītājai un atbildētājiem 2015.gada 6.augustā ir izskaidrotas pušu procesuālās tiesības, puses ir informētas par tiesas sastāvu, kas izskatīs lietu, pusēm ir izskaidrotas tiesības pieteikt noraidījumu tiesnesim *(lietas 28.lapa)*.

Ar Aizkraukles rajona tiesas tiesneses J.Bebrišas 2015.gada 8.decembra lēmumu civillietas izskatīšana nozīmēta rakstveida procesā 2016.gada 2.februārī, savukārt 2015.gada 22.decembrī pusēm paziņots, ka sprieduma norakstu 2016.gada 2.februārī varēs saņemt tiesas kancelejā *(lietas 44.-46. lapa)*.

Civilprocesa likuma 56.panta piektā daļa paredz, ka tiesas dokumentus fiziskajai personai piegādā pēc tās deklarētās dzīvesvietas adreses, bet gadījumos, kad deklarācijā norādīta papildu adrese, - pēc papildu adreses, ja vien fiziskā persona tiesai nav norādījusi savu adresi, pēc kuras veicama saziņa ar tiesu. Fiziskajai personai ir pienākums būt sasniedzamai tās deklarētajā dzīvesvietas adresē, deklarācijā norādītajā papildu adresē vai šīs personas norādītajā adresē saziņai ar tiesu. Tiesas paziņojumi atbildētājiem nosūtīti saskaņā ar Civilprocesa likuma 56.panta piekto daļu uz prasības pieteikumā norādītajām adresēm, kas ir viņu deklarētās dzīvesvietas adreses *(lietas 38.,39.lapa)*. Papildu adrese atbildētājiem nav deklarēta, kā arī nav tiesai norādīta cita adrese saziņai ar tiesu. Tiesas dokumenti atbildētājiem nosūtīti Civilprocesa likuma 56.panta piektajā daļā paredzētajā kārtībā, un atbilstoši Civilprocesa likuma 56.^{1} panta pirmās daļas 3.punktam uzskatāms, ka tiesas dokumenti izsniegti septītajā dienā no nosūtīšanas dienas.

Motīvu daļa

Tiesa, izvērtējusi lietā esošos materiālus, atzīst, ka prasība ir apmierināma daļēji.

Civillikuma 1402.pants noteic, ka saistību tiesības rodas vai nu no tiesiska darījuma, vai no neatļautas darbības, vai pēc likuma. Saskaņā ar Civillikuma 1590.pantu katrai pusei ir pret otru prasības tiesība par līguma izpildīšanu.

Civillikuma 1934.pants noteic, ka ar aizdevuma līgumu jāsaprot zināma daudzuma atvietojamu lietu nodošana īpašumā, ar pienākumu atdot saņemto tādā pašā daudzumā un tādas pašas šķiras un labuma lietās. Atbilstoši Civillikuma 1935.pantam līgums, ar ko viena puse apsola aizdevumu dot, bet otra to pieņemt, ir spēkā no tā laika, kad līdzēji vienojas savā starpā par aizdodamā daudzuma apmēru. Civillikuma 1943.pants noteic, ka aizņēmējam jāatdod tāda pati summa vai tāds pats daudzums, kādu viņš saņēmis.

No lietas materiāliem redzams, ka 2008.gada 4.janvārī starp AS „GE Money" un atbildētāju /pers. A/ noslēgts aizdevuma līgums Nr.1121227795, saskaņā ar kuru atbildētājam tika piešķirts naudas aizdevums 2000 Ls apmērā ar pienākumu atmaksāt aizdevuma summu un procentus aizdevuma līguma maksājuma grafikā noteiktajā kārtībā. Puses aizdevuma līgumā vienojās, ka atbildētājs 36 mēnešus līdz 2011.gada 15.janvārim, saskaņā ar līgumā norādīto grafiku, veic aizdevuma pamatsummas un aizdevuma procentu atmaksu. Saskaņā ar aizdevuma līguma grafiku, ikmēneša maksājums ir 76,90 Ls, 2011.gada 15.janvārī – 76,87 Ls. Līguma 5.1.punktā puses vienojušās par līgumsoda maksāšanas pienākumu *(lietas 13.-14.lapa)*.

Lietā ir iegūti pierādījumi, ka prasītāja savas līgumā noteiktās saistības 2008.gada 4.janvārī izpildījusi un izsniegusi atbildētājam /pers. A/ aizdevumu. No lietā esošā maksājuma uzdevuma Nr.070104_00040 redzams, ka atbildētājam izmaksāta naudas summa 1995 Ls, ieturot komisijas maksu 5 Ls par kredīta piešķiršanu *(lietas 70.lapa)*.

Līdz ar to, puses noslēgušas Civillikuma 1934.pantam atbilstošu aizdevuma līgumu ar Civillikuma 1943.pantā noteikto aizņēmēja pienākumu atdot tādu pašu naudas summu, kādu viņš ir aizņēmies.

Prasību cēlusi Somijā reģistrēta komercsabiedrība Lindorff Oy, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle.

2011.gada 8.martā starp AS „GE Money", kā cedentu, un Lindorff Oy, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle, kā cesionāru, noslēgts cesijas līgums *(lietas 17.lapa),* saskaņā ar kuru aizdevējs cedēja prasītājam prasījumus pret parādniekiem kopā ar visām pie tiem piederīgajām un cesijas brīdī pastāvošajām tiesībām, tai skaitā, tiesības pieprasīt līgumsodu un/vai nokavējuma procentus. No cesijas līguma pielikuma Nr.1 izraksta *(lietas 18.lapa)* redzams, ka prasītājai ir cedētas prasījuma tiesības pret atbildētāju, kas izriet no aizdevuma līguma Nr.1121227795.

Saskaņā ar Civillikuma 1793.pantu prasījumi var pāriet no agrākā kreditora uz jaunu ar cesiju, kura notiek pēc tiesiska darījuma, vienalga, vai kreditors to noslēdzis uz likumiska pienākuma pamata, vai labprātīgi. Savukārt Civillikuma 1801.panta noteic, ka cesijas līgumu starp prasījuma atdevēju kreditoru (cedentu) un to personu, kam to atdot (cesionāru), var noslēgt jebkurā formā. Parādnieka piekrišana, pret kuru prasījums vērsts, nav vajadzīga, un cesija ir spēkā, pat ja viņš neko par to nezina.

Atbilstoši Civillikuma 1806.pantam cesionārs neiegūst ar cesiju vairāk un lielākas tiesības, nekā bijušas cedentam, bet pats prasījums pāriet uz viņu ar visām pie tā piederīgām un cesijas brīdī jau pastāvošām tiesībām (..).

Ņemot vērā norādīto un pamatojoties uz Civillikuma 1793.panta 3.punktu, 1798., 1801.pantu, tiesa atzīst, ka prasītāja ieguvusi prasījuma tiesības pret atbildētājiem, kas izriet no 2008.gada 4.janvāra aizdevuma līguma Nr.1121227795.

Prasītāja atbildētājiem /pers. A/ un /pers. B/ par parāda esību ir atgādinājusi gan rakstveidā, 2015.gada 24.februārī nosūtot atbildētājiem atkārtotu pieprasījumu samaksāt parādu *(lietas 59.-62.lapa)*, gan telefoniski ar SMS palīdzību *(lietas 65.-69.lapa)*. Uz minētajiem prasītājas atgādinājumiem un pieprasījumiem atbildētāji nav reaģējuši un parādu nav samaksājuši, jo pretējā gadījumā netiktu celta prasība tiesā.

No lietas materiāliem secināms, ka atbildētājs /pers. A/ sākotnēji veicis aizdevuma un līgumā paredzēto procentu samaksu. Maksājumi līgumā noteiktā kārtībā veikti par laika periodu no 2008.gada 15.februāra līdz 2009.gada 15.augustam *(lietas 19.-20.lapa)*.

No prasības pieteikumā norādītā un lietas materiāliem redzams, ka atbildētājs /pers. A/ nav pienācīgi pildījis aizdevuma līguma saistības attiecībā uz līgumā paredzēto maksājumu veikšanu, un neatmaksātā aizdevuma pamatsumma ir 1546,16 EUR. Pierādījumus aizdevuma pilnīgai samaksai atbildētājs, saskaņā ar Civillikuma 1838.pantu, nav iesniedzis. Līdz ar to, prasība daļā par aizdevuma pamatsummas parāda piedziņu ir pamatota un apmierināma prasības pieteikumā norādītajā apmērā.

Prasītājs lūdz piedzīt zaudējumus 7,47 EUR apmērā, kas samaksāti kā ar brīdinājuma izsniegšanu saistītie izdevumi, iesniedzot tiesā pieteikumu par saistību piespiedu izpildīšanu brīdinājuma kārtībā *(lietas 12.lapa).*

Atbilstoši Civilprocesa likuma 406.^{3} panta trešajai daļai tiesāšanās izdevumi 7,47 EUR maksāti kā ar brīdinājuma izsniegšanu saistītie izdevumi, ko likums noteicis īpašas tiesvedības lietās – par saistību piespiedu izpildīšanu brīdinājuma kārtībā. Procesuālā kārtība, kādā ir vai nav atlīdzināmi šādi procesuālie izdevumi, noteikta Civilprocesa likuma 50.^{1} nodaļā.

Tādejādi tiesa atzīst, ka konkrētajā lietā ir pamats prasības noraidīšanai daļā par ar brīdinājuma izsniegšanu saistīto izdevumu piedziņu 7,47 EUR apmērā šīs lietas ietvaros, jo tie nav traktējami kā zaudējumi, kurus var atlīdzināt citā procesā, bet gan tiesāšanās izdevumi, kuru atlīdzināšanas kārtība noteikta Civilprocesa likumā.

Prasītāja lūdz piedzīt no atbildētāja /pers. A/ nolīgtos procentus par aizdevuma izmantošanu 69,45 EUR apmērā.

Saskaņā ar Civillikuma 1946.pantu procenti par aizdevumu dodami tad, ja tie bijuši tieši norunāti vai ja parādnieks pielaidis nokavējumu. Civillikuma 1753.pants noteic, ka ar procentiem jāsaprot tā atlīdzība, kas dodama par kādas naudas summas vai citu atvietojamu lietu (844.p.) lietošanas atvēlējumu vai kavējumu, samērā ar viņu daudzumu un lietošanas ilgumu. Saskaņā ar minētā likuma 1756.pantu pienākums maksāt procentus pamatojas vai nu uz tiesisku darījumu, vai uz likumu.

Tiesa atzīst, ka prasītāja pamatoti lūgusi piedzīt procentus par aizdevuma lietošanu, jo procentu apmērs un to maksāšanas kārtība ir noteikts pušu noslēgtajā līgumā, tie aprēķināti par aizdevuma izmantošanu par laika periodu 2010.gada 15.maija līdz 2011.gada 15.janvārim. Piešķirtie procenti ir piedzenami no atbildētāja /pers. A/, jo atbildētājs noteiktajā laikā nav atmaksājis izlietoto naudas summu.

Pēc aizdevuma pilnīgas atmaksas termiņa beigām prasītāja aprēķinājusi likumiskos nokavējuma procentus par laika periodu no 2011.gada 16.janvāra līdz 2015.gada 1.jūlijam 413,60 EUR. Tā kā aizdevums nav atmaksāts un turpinās aizdevuma līdzekļu lietojums, tiesa atzīst, ka ir pamats likumisko nokavējuma procentu piedziņai prasības pieteikumā norādītajā apmērā par laika periodu līdz 2015.gada 1.jūlijam.

Prasītāja aprēķinājusi un lūdz piedzīt līgumsodu par laika periodu no 2009.gada 16.septembra līdz 2011.gada 16.janvārim 161,56 EUR apmērā.

Civillikuma 1716.pants noteic, ka līgumsods ir pamatums, ko kāda persona uzņemas ciest sakarā ar savu saistību tajā gadījumā, ja viņa šo saistību neizpildītu vai neizpildītu pienācīgi *(redakcijā, kas bija uz aizdevuma līguma noslēgšanas brīdi).*

Saskaņā ar Civillikuma 1717.panta otro daļu, līgumsoda apmēru noteic līdzēji, un tas nav aprobežots ar zaudējumu lielumu, kādi paredzami no līguma neizpildīšanas *(redakcijā, kas bija spēkā uz aizdevuma līguma noslēgšanas brīdi).*

Savukārt, Civillikuma 1720.panta paredz, ka kreditors var prasīt kā līgumsodu, tā arī līguma izpildīšanu, ja tieši tā bijis norunāts vai ja līgumsods bijis norunāts ne tik daudz par neizpildīšanu vispār, kā par neizpildīšanu īstā laikā.

Puses aizdevuma līguma 5.1.punktā vienojušās, ka gadījumā, ja aizņēmējs kavē līgumā noteiktos maksājumus, aizņēmējs maksā aizdevējam līgumsodu 10% apmērā no ikmēneša maksājuma neapmaksātās summas par katru ikmēneša maksājuma termiņa kavējumu. No prasības pieteikuma un tam pievienotā parāda aprēķina izriet, ka atbildētājs /pers. A/ nav veicis maksājumus aizdevuma līgumā noteiktajā kārtībā un pieļāvis ilgstošu maksājumu kavējumu. Tiesa atzīst, ka prasītais līgumsoda apmērs ir taisnīgs, samērīgs attiecībā pret kavētajiem maksājumiem, tas atbilst Civillikuma 1.pantā ietvertajam labas ticības principam un līdz ar to līgumsods 161,56 EUR apmērā ir piedzenams no atbildētāja /pers. A/.

Prasītāja lūgusi parādu piedzīt no atbildētāja /pers. A/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā parādu piedzīt no galvotāja – /pers. B/.

No lietas materiālos esošā 2008.gada 4.janvāra galvojuma līguma Nr.GA1121227795 redzams, ka atbildētājs /pers. B/ uzņēmies atbildēt par 2008.gada 4.janvāra aizdevuma līguma Nr.1121227795 noteikumu neizpildīšanu kā pats parādnieks. Kopējais galvojuma apjoms ir noteikts aizdevuma līgumā. Minētais galvojums ir spēkā uz laiku līdz finanšu saistību izpildīšanas brīdim *(lietas 15.-16.lapa).*

Saskaņā ar Civillikuma 1692.pantu galvojums ir ar līgumu uzņemts pienākums atbildēt kreditoram par trešās personas parādu, neatsvabinot tomēr pēdējo no viņas parāda. Civillikuma 1698.pants noteic, ka galvinieks atbild ne vien par pašu galveno parādu, bet arī par tā blakus prasījumiem, parādnieka vainas vai nokavējuma dēļ nodarītiem zaudējumiem un tiesu izdevumiem. Civillikuma 1702.pants noteic, kad pret galvinieku ceļ prasību, viņš var prasīt, lai kreditors griežas ar to papriekš pie galvenā parādnieka, ja piedziņa no tā izdarāma tikpat sekmīgi un viegli. Šī tiesība atkrīt, ja galvinieks noteikti no tās atteicies. Par tādu atteikšanos uzskatāms jau arī tas, ja galvinieks uzņemas saistību kā pats parādnieks.

Līdz ar to galvenais parāds 1546,16 EUR apmērā, aizdevuma lietošanas procenti 69,45 EUR apmērā, likumiskie procenti par laika periodu no 2011.gada 16.janvāra līdz 2015.gada 1.jūlijam 413,60 EUR apmērā, līgumsods 161,56 EUR apmērā un visi tiesāšanās izdevumi piedzenami no atbildētāja /pers. A/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā no atbildētāja /pers. B/, kā to lūgusi prasītāja.

Prasītāja lūgusi tiesu apstiprināt prasītājas tiesības saņemt likumiskos 6% gadā no neapmaksātā pamatparāda summas par laiku no lietas izskatīšanas dienas līdz sprieduma izpildei (izsoles dienai). Šādas tiesības noteiktas Civillikuma 1765.pantā. Savukārt Civilprocesa likuma 195.pants noteic, ka, taisot spriedumu par naudas summas piedziņu, tiesa tā rezolutīvajā daļā norāda arī prasītāja tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei saņemt procentus, minot arī tā apmēru. Tādejādi tiesa atzīst, ka prasītājai nosakāmas tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei saņemt likumiskos procentus 6% gadā no nesamaksātā galvenā parāda – 1546,16 EUR.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 41.panta pirmo daļu pusei, kuras labā taisīts spriedums, tiesa piespriež no otras puses visus tās samaksātos tiesas izdevumus. Ja prasība apmierināta daļēji, tiesas izdevumi piedzenami proporcionāli apmierināto prasījumu apmēram. Prasītāja, ceļot prasību, samaksājusi valsts nodevu 322,67 EUR *(lietas 8.-10.lapa),* kā arī samaksājusi ar lietas izskatīšanu saistītos izdevumus, kas saistīti ar tiesas korespondences piegādāšanu un izsniegšanu 12,40 EUR *(lietas 11., 49.lapa)*. Tā kā prasība apmierināma daļēji un kopā piedzenams parāds 2190,77 EUR, ņemot vērā Civilprocesa likuma 34.panta pirmās daļas 1.punkta „b" apakšpunkta, 41.panta pirmās daļas nosacījumus, no atbildētāja /pers. A/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā no /pers. B/ par labu prasītājai piedzenama valsts nodeva 322,37 EUR (320,10 *euro* plus 4 procenti no 56,77 *euro*) un piedzenami ar lietas izskatīšanu saistītie izdevumi 12,40 EUR.

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 204.^{1} pantu nosakāms termiņš sprieduma labprātīgai izpildei – 10 dienas no sprieduma spēkā stāšanās dienas.

Rezolutīvā daļa

Saskaņā ar Civilprocesa likuma 34.panta pirmās daļas 1.punkta „b" apakšpunktu, 35.panta pirmās daļas 1.punktu, 41.panta pirmo daļu, 189., 190., 193., 204.[1], 250.[25], 250.[27] pantu, tiesa

n o s p r i e d a:

prasību apmierināt daļēji.

Piedzīt no /pers. A/, personas kods /personas kods/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā /pers. B/, personas kods /personas kods/, par labu Lindorff Oy, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr.40003514990, galveno parādu 1546,16 EUR (viens tūkstotis pieci simti četrdesmit sešus *euro* un 16 centus), aizdevuma lietošanas procentus par laika periodu 2010.gada 15.maija līdz 2011.gada 15.janvārim 69,45 EUR (sešdesmit deviņus *euro* un 45 centus), likumiskos procentus par laika periodu no 2011.gada 16.janvāra līdz 2015.gada 1.jūlijam 413,60 EUR (četri simti trīspadsmit *euro* un 60 centus), līgumsodu 161,56 EUR (viens simts sešdesmit vienu *euro* un 56 centus), valsts nodevu 322,37 EUR (trīs simti divdesmit divus *euro* un 37 centus) un ar lietas izskatīšanu saistītos izdevumus 12,40 EUR (divpadsmit *euro* un 40 centus).

Noraidīt prasību daļā par zaudējumu piedziņu 7,47 EUR (septiņu *euro* un 47 centu) apmērā.

Parāda samaksa veicama Lindorff Oy Latvijas filiāles norēķinu kontā – Nordea Bank AB Latvijas filiāle, kods NDEALV2X, konta numurs LV84NDEA0000081667899.

Noteikt Lindorff Oy, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Lindorff Oy Latvijas filiāle, tiesības par laiku līdz sprieduma izpildei saņemt no /pers. A/, personas kods /personas kods/, bet piedziņas neiespējamības gadījumā /pers. B/, personas kods /personas kods/, likumiskos 6% (sešus procentus) gadā no neatmaksātā parāda pamatsummas 1546,16 EUR (viens tūkstotis pieci simti četrdesmit sešiem *euro* un 16 centiem).

Noteikt sprieduma labprātīgas izpildes termiņu – 10 (desmit) dienas no sprieduma spēkā stāšanās dienas.

Spriedumu var pārsūdzēt apelācijas kārtībā Zemgales apgabaltiesā 20 (divdesmit) dienu laikā no sprieduma sastādīšanas dienas 2016.gada 2.februāra, iesniedzot apelācijas sūdzību Aizkraukles rajona tiesā.

Tiesnese J. Bebriša